

----- CONTENIDO -----

>> Informacion util para la vida diaria

- Convocatoria permanente de las viviendas municipales Sumailing y del Mostrador de Consultas en idioma extranjero
- Renovacion de la tarjeta del Seguro Nacional de Salud
- Subvencion de gastos medicos para Ninhos y Mostrador en Idioma Extranjero
- 11va. Festival de Bibliotecas de la ciudad de Osaka “Bazar de Libros”

>> Eventos

- Feria Educativa de Estudios en Canada
- 3era. sesion de charlas entre ciudadanos – Chikyu Shimin Talk Plaza
“Vientos de Mindanao – Las Filipinas ~ El Sr. Tomo Matsui nos relata:
El intercambio espiritual a traves de la lectura de los cuentos ilustrados~”
- Lectura de cuentos ilustrados en idiomas extranjeros “AIAI”

>> Aprendamos el Idioma y la Cultura Japonesa

- Gaikokujin Fureai Salon – Aula de Japones para residentes extranjeros

>> Mostrador de Consultas para Residentes Extranjeros en 7 idiomas

>> Acceso a la Casa Internacional de Osaka

>> i-koko (Informacion sobre intercambio internacional / Actividades / Eventos)

Las nuevas dimensiones del Carnet de Seguro Nacional de Salud son: largo 54mm, ancho 86mm. Este nuevo carnet, de color azul se entregara por correo a partir de fines de Octubre del presente año a cada familia. Por si no se encontrase en su domicilio, se le entregara el aviso del correo "Yubinbutsu Oazukari no Oshirase" que quiere decir aviso de correspondencia no entregada, y debera proceder segun las instrucciones indicadas en el mismo, recabando asi su nuevo Carnet.

Si en el mes de Octubre no recibiese su Carnet de Seguro Nacional de Salud o si hubiese pasado la fecha limite de custodia en la oficina de correos, o haya alguna rectificacion en el contenido del Carnet, por favor acercarse con su Tarjeta de Seguro Nacional de Salud actual portando su sello personal y el aviso del correo (si lo tuviese)

a la municipalidad distrital de su residencia, en la Seccion de Seguros y Pensiones. Ademias, para aquellas personas mayores de 75 años, se les estara enviando hasta fines de Octubre del 2008, el Carnet Koki Koreisha Iryo Hihokenshasho (Carnet de afiliado al Seguro Nacional de Salud para personas de la tercera edad del segundo periodo).
Innformes: Seccion de Seguros y Pensiones de cada municipalidad distrital

<http://www.ih-osaka.or.jp/enjoy/sp/facilities/01.html>

Sobre el sistema de Seguro Medico Japonés :

<http://www.ih-osaka.or.jp/enjoy/sp/sick/02.html>

Subvencion de gastos medicos para infantes y Mostrador en Idioma Extranjero

A partir del 1ero. de Noviembre de 2008, se ampliara el limite de edad para el sistema de subvencion de gastos medicos para infantes llamandose "Kodomo Sukoyaka Iryohi Josei"

- Dirigido a personas afiliadas al Seguro Medico que residan en la ciudad de Osaka, y tutores de infantes y ninhos

【Tratamiento ambulatorio】 Infantes desde los 0 años hasta los 6 años, hasta antes de ingresar a la escuela primaria (permanece sin cambio)

【Internamiento】 Infantes desde los 0 años hasta los 12 años que no hayan terminado la primaria (actualmente era de la edad de 0 años hasta el tercer grado de primaria)

※ Pero, se excepciona a aquellos que esten recibiendo el sistema Sustento para la vida (Seikatsu Hogo)

- Hay restricciones en los ingresos economicos. Para mayores informes, dirijase al Centro de Salud Publica y Bienestar de la municipalidad distrital de su residencia,

- Para poder recibir dichas subvenciones debera presentar el Carnet de Seguro Medico en las instituciones medicas en donde se atiende, recibiendo un descuento en los pagos de las consultas medicas y medicinas.

- Mayores informes en cuanto a la forma de obtener estas subvenciones, dirigirse a la Seccion de tramites sobre Salud y Bienestar del Centro de Salud Publica y Bienestar de su municipalidad distrital.

<http://www.ih-osaka.or.jp/enjoy/sp/facilities/01.html>

《 Consultas sobre crianza y el cuidado de ninhos 》

El Centro de Consultas sobre el cuidado y la crianza de los ninhos de la ciudad de Osaka recibe consultas y da informaciones sobre la crianza de ninhos, a fin de ayudar a resolver las preocupaciones e inquietudes sobre la crianza y el cuidado de ninhos, ademas de la realizacion de cursillos y eventos relacionados sobre el tema.

Atencion en ingles, chino y coreano todos los lunes.

[Consultas telefonicas] TEL : 06-6354-4152

(Dias de semana, desde las 10 : 00 hasta las 22 : 00 / sabados, domingos y feriados hasta las 17 : 00hs.)

- Las consultas en idiomas extranjeros, todos los lunes, desde las 10 : 00 hasta las 17 : 00hs.

[Consultas mediante entrevistas] Dirigido a los ciudadanos de Osaka, requiere reservacion.

11va. Festival de Bibliotecas de la ciudad de Osaka “Bazar de Libros”

Se entregaran gratuitamente libros en desuso de la biblioteca, con un limite de hasta 10 libros por persona; los libros se cambiarian a cada hora.

Se entregaran los mismos libros en cada horario. No hay libros infantiles.

Ademas, la biblioteca Central Municipal de la ciudad de Osaka, cuenta en el 1er. piso con un stand de libros, periodicos y revistas en diversos idiomas extranjeros. Aproveche los servicios de la biblioteca Central Municipal disfrutando de la lectura en su idioma.

Se recomienda elegir el horario de acuerdo a la siguiente clasificacion del 1 al 8:

Dia : Sabado 8 de Noviembre :

Horarios: ①10 : 00~11 : 00 ②11 : 30~12 : 30 ③14 : 00~15 : 00 ④15 : 30~16 : 30

Dia : Domingo 9 de Noviembre

Horarios: ⑤10:00~11:00 ⑥11:30~12:30 ⑦14:00~15:00 ⑧15:30~16:30

Lugar : Biblioteca Central Municipal de la ciudad de Osaka 5to. Piso (Sala de Conferencias)

Estacion Nishinagahori del metro, salida numero 7

Capacidad : 1200 personas (es necesario reservar de antemano, en caso de muchos postulantes se procedera a sorteo)

Costo : Gratuito

Inscripciones : Enviar una tarjeta postal doble o por via internet.

En caso de haber muchos participantes se procedera al sorteo.

Para participar, envíe la tarjeta postal doble (de envío y para recibir la respuesta) indicando su nombre, direccion, telefono, y los dias y las horas de su eleccion a la direccion que aparece en lineas posteriores.

(solo se recepcionara una hora por persona, en caso de varias opciones se anulara la participacion)

・〒550-0014 Osaka shi, Nishi ku, Kitahorie 4-3-2 Osaka Shiritsu Chuo Toshokan
「Hon no Bazar」 kakari

・ <http://www.oml.city.osaka.jp>

Cierre de inscripciones : Lunes 20 de Octubre (con fecha de correos)

Informes : Seccion de Atencion y Servicios de la Biblioteca Central Municipal
Secretaria de Educacion

TEL : 06-6539-3326 FAX : 06-6539-3336

////////////////////////////////////

E V E T O S

Feria Educativa de Estudios en Canada

Dirigido para aquellos que esten pensando en realizar estudios en el exterior, en Canada, se presentaran representantes de Instituciones Educativas del Canada brindando informacion actualizada de estudios en Canada (entrada gratuita).

Informacion sobre estudios generales en Canada, universidades, colegios vocacionales, preparatorias, etc. podra consultar tambien, aun si no ha decidido la

institucion a donde realizar sus estudios.

Ademas, los consultantes a esta feria educativa, tendran la posibilidad de participar en un sorteo para un viaje gratuito de estudios a Canada (gastos de las clases). No es necesaria inscripcion alguna, no pierda la oportunidad de realizar sus estudios superiores en Canada y aproveche esta feria educativa, los esperamos!

Dia : Lunes 3 de Noviembre del 2008 (feriado); de 13:00 a 18:00hs.

Lugar : Casa Internacional de Osaka - Sala de Conferencias 2do. piso; vea el mapa

Contenido del evento : Estudios universitarios y otros en Canada. Se presentaran alrededor de 15 instituciones educativas, habran paneles informativos, consultas personalizadas, presentaciones auditivas.

Premio especial: Sorteo de un viaje de estudios a Canada, ademas de regalos para los asistentes.

No es necesaria inscripcion previa (venga el mismo dia del evento).

Informes : (Fundacion) Casa Internacional de Osaka - Dpto. de Informacion y Planificacion

TEL: 06-6773-8989 FAX: 06-6773-8421

E-mail: info-staff@ih-osaka.or.jp

<http://www.ih-osaka.or.jp/i.house/010/08canada.html> (japones)

3era. sesion de charlas entre ciudadanos - Chikyu Shimin Talk Plaza

Vientos de Mindanao - Las Filipinas ~ Actividades y extencion de la "Biblioteca Infantil de Mindanao"

La isla de Mindanao, se caracteriza por su variedad cultural y religiosa, algunas veces con vestigios de la guerra. En esta oportunidad se ofrecera una charla por el Sr. Tomo Matsui sobre sus actividades en estas tierras, ademas sobre la lectura a los ninhos locales, proyectos medicos, apoyo a becas, etc.

Esta interesante charla nos hara pensar y reflexionar sobre nuestra paz y profundizar nuestra comprension sobre asuntos internacionales.

Dia y hora : Domingo 9 de Noviembre del 2008; de 14:00 a 16:00hs. (la recepcion a partir de las 13:30hs.)

Lugar : Casa Internacional de Osaka (sala de conferencias ICHO)

Expositor : Sr. Tomo Matsui (Director de la Biblioteca Infantil de Mindanao)

Entrada : Gratuita

Capacidad : 80 personas (por orden de llegada, se cerraran las inscripciones al llegar al limite de participantes)

Forma de participar : Enviar una postal, fax o E-mail, indicando su nombre, numero de telefono, direccion con su codigo postal, numero de participantes a la siguiente direccion que aparece en lineas posteriores.

Informes : (Fundacion) Casa Internacional de Osaka - Dpto. de Informacion y Planificacion

TEL:06-6773-8182 FAX:06-6773-8421

E-mail : talk@ih-osaka.or.jp

<http://www.ih-osaka.or.jp/i.house/> (japones)

Lectura de cuentos ilustrados en idiomas extranjeros "AIAI"

La sala de Lectura de Cuentos en idiomas extranjeros " AIAI " esta dirigido a ninhos japoneses y ninhos extranjeros que residen en Japon para que mediante cuentos ilustrados de todo el mundo puedan acercarse un poco mas a las culturas de los diferentes paises y sus respectivos idiomas, en donde padres e hijos disfrutaran de una tarde amena, con una programacion de cuentos hablados y canciones. La participacion es gratuita, y no requiere de inscripcion, los esperamos!!

★Estamos reclutando voluntarios nativos del idioma ingles, chino y coreano. Para mayor informacion comuniquese al numero telefonico o direccion indicado en lineas abajo. ★

Para mayores detalles :

<http://www.ih-osaka.or.jp/i.house/espanol/032/post-6.html>



APRENDAMOS EL IDIOMA Y LA CULTURA JAPONESA

Gaikokujin Fureai Salon

Aula de Japones para residentes extranjeros, preparado por voluntarios con experiencia, para así aprender juntos el idioma, la cultura y costumbres japonesas. Los esperamos!!

※Se descansara el sabado 4 de Octubre.

Forma de Enseñanza : Individual (dependiendo de la situación del día, las clases pueden ser grupales)

Día y Hora : Todos los sábados desde las 14:00 hasta las 15:30 horas

Lugar : Casa Internacional de Osaka

(mapa : <http://www.ih-osaka.or.jp/map/localmap.html>)

Costo : Inscripción 500 yenes, y 1,500 yenes por 12 clases (válido por 1 año)

Inscripciones : Acercarse directamente cualquier día sábado, la primera clase es gratuita.

Informes (atención en japonés, inglés, chino, coreano, español y portugués) :

Fundación Casa Internacional de Osaka - Dpto. de Información y Planificación

<http://www.ih-osaka.or.jp/i.house/espanol/031/post-3.html>

////////////////////////////////////

MOSTRADOR DE CONSULTAS PARA RESIDENTES EXTRANJEROS EN 7 IDIOMAS

Plaza de Información de Osaka

La Casa Internacional de Osaka, ofrece informaciónes generales sobre la vida diaria en Japón, incluyendo la presentación de diversos centros de asesorías y consultas.

<http://www.ih-osaka.or.jp/i.house/espanol/020/information-center.html#i-osaka>

Mostrador de Consultas para los residentes extranjeros

Se reciben consultas sobre trámites municipales, además de consultas legales

◆ Consultas ◆

(Fundacion) Casa Internacional de Osaka - Dpto. de Informacion y Planificacion

TEL:06-6773-8989 FAX:06-6773-8421

E-mail:johokikaku@ih-osaka.or.jp

※Atencion en japonés, español, portugués, inglés, chino, coreano※

En caso de cambios en los datos de inscripción de la revista electronica o si desea dejar de recibirla, por favor introduzca su correo electronico a traves de registro/cambio de datos de miembros:

http://www.ih-osaka.info/asp/user_mail_top.asp?Lang_flg=0

Publicado por : Fundacion Casa Internacional de Osaka

<http://www.ih-osaka.or.jp/>